



2018年 中文版No.162 / 日文版No.1581・1582  
(平成30年) 〒410-8601 沼津市御幸町16-1  
沼津市政府2层 地域自治课  
市网页中文版  
[http://www.city.numazu.shizuoka.jp/living\\_in/chinese/index.htm](http://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm)  
9 月版

## 本期内容

- ★9月1日是防灾日。请再次确认防灾事宜！
- 9月2日是综合防灾训练日
- 为拆除或加固预制板墙提供补助金。
- ★平成31年度新入学儿童健康体检开始
- ★为外国人举办的综合生活咨询会
- ★关于利用放学后儿童俱乐部的事宜
- ★市立图书馆休馆的通知
- ★个人编码卡特别领取窗口
- ★来自保健中心的通知
- ☆知道妊娠后，请办理母子健康手册
- ☆请不要忘记接受特定健診（健康診查）
- ☆请合理利用沼津夜间急救医疗中心
- ★从10月1日开始国民健康保险证更新
- ★开设夜间、假日交纳国民健康保险费及商谈的窗口
- ★夜间交纳水费及商谈
- ★开设夜间交纳市税及商谈的窗口
- ★大家一起学日语吧！
- ☆亲自一起学习的日语广场
- ☆沼津日语教室

### ★9月1日是防灾日。请再次确认防灾事宜！

在面向灾害的准备中自助·共助·公助等3项是最关键的。

防灾·减灾的关键词是“自助”、“共助”、“公助”。“自助”就是自己保护自己，“共助”就是近邻及社区人员相互协助，“公助”就是由国家及自治体对应、支援。

虽然不能完全预测并防止灾害的发生，但是通过自助、共助、公助等合作，如果能发挥作用的话，就可能减轻灾害。让我们平时做好准备，努力防灾、减灾。

### 平时有意识地保护自己——“自助”

◇对灾害的准备中占有70%是各自的意识和行动。

#### ●在灾害地图上确认避难场所和避难路线！

根据地震、海啸、洪水等不同灾害的资料，危险的地方、避难场所及路径是不同的。家人之间确认好，弄明白是很重要的。

#### ●固定好家具和冰箱！

发生地震时，不要被家具压在底下。在大型家具上安装防倾倒装置效果很好。市政府为65岁以上的高龄老人家庭实施免费家具固定作业。

欲知详情，请咨询。

#### ●准备好必须带出的东西和储备品！

政府的援助食物可能数日后才能送来，所以请准备7天左右的食物和饮用水。

#### ●收集灾害情报、气象情报、避难情报！

登录了“沼津市危机管理情报メール”后，灾害时可以收集避难情报和各种气象情报。



### 互相帮助，保护生命——“共助”

◇社区举办的防灾训练是共助的重要预演，请一定积极参加。

#### ■9月2日(星期日)是综合防灾训练日

全市一齐举办假定突发地震的训练。为了在灾害时沉着应对，平时的思想准备很重要。请积极参加地区举办的训练。

受灾时社区自治团体能发挥很大作用，所以平时积极地交流等也很重要！

◇发生地震！（9点）

用无线广播播放铃声通知发生地震。请确保自身安全。

◇发布发生大海啸的警报！（9点3分）

鸣响发生大海啸的警报汽笛。请到高岗及高大建筑上避难。

◇训练结束！（11点）

无线广播通知训练结束。

### 由市和国家及县等政府机关实施的行动——“公助”

◇察觉危险的地方，努力防止灾害于未然。还有灾害发生时的救助生命、灾后重建等，公助有各种作用。



■为拆除或加固预制板墙提供补助金。

高大的预制板墙和石头墙，在地震时有倒塌的危险，拆除或加固的话，可以补助一部分资金。欲知详情，请咨询。

咨询：危機管理課 电话号码：055-934-4803

### ★平成 31 年度新入学儿童健康体检开始

截止到 9 月下旬，政府会向明年入小学的儿童的家庭邮寄《就学時健康診断通知書》。请确认《通知书》上写的时间、地点和要带的东西。

※到 9 月下旬还没有收到《通知书》的话，请与我们联系。

实施日	实施校	实施日	实施校
10/2(星期二)	おおおかしょう 大岡小	11/5(星期一)	かどいけしょう 門池小
10(星期三)	かなおかしょう 金岡小	7(星期三)	だいにしょう せんぼんしょう ほんしょう 第二小、千本小、原小
11(星期四)	あしたかしょう 愛鷹小	9(星期五)	だいいちしょう 第一小
17(星期三)	うちうらしょう にしうらしょう ほんがしょう 内浦小、西浦小、原東小	19(星期一)	だいにしょう おおおかみなみしょう 第四小、大岡南小
18(星期四)	だいにしょう 第五小	21(星期三)	いまざわしょう しずかうらしょうちゅういっかん 今沢小、静浦小中一貫
22(星期一)	おおひらしょう 大平小	22(星期四)	かいほくしょう 開北小
25(星期四)	かぬましょう 香貫小	28(星期三)	うきしましょう さわだしょう 浮島小、沢田小
11/1(星期四)	かたはましょう 片浜小	29(星期四)	だいにしょう へだしょう 第三小、戸田小

咨询：学校教育課 电话号码：055-934-4808

### ★为外国人举办的综合生活咨询会

时间：9月30日(星期日)、13点30分～16点（受理时间：13点～15点30分）

地点：サンウェルぬまづ大会議室他

内容：法律问题、劳动问题、入管手续、国际结婚等的咨询及行政事物指南

对象：外国人及相关者

协助单位：静岡県行政書士会、静岡県弁護士会、静岡県社会保険労務士会

翻译语种：英语、西班牙语、汉语、葡萄牙语

申请办法：9月28日(星期五)17点前直接来申请或电话申请。

※ 如果人少，当日申请也可能被受理。请带着相关的资料来。

咨询：地域自治課（国際係） 电话号码：055-934-4717

### ★关于利用放課後児童クラブ（中文为：放学后儿童俱乐部）的事宜

对从 4 月开始想利用放学后儿童俱乐部的人进行申请指南。

对象：家长因工作每月有 15 天以上白天不在家的小学生。

◆平成 31 年度新入学儿童体检时发放相关资料。

◆现在加入了儿童俱乐部的人，或没有入会的在校小学生 4 月开始希望加入的，请直接向儿童俱乐部咨询。

※根据各儿童俱乐部的申请状况，有的人可能不能入会。

咨询：子育て支援課 电话号码：055-934-4842

### ★市立图书馆休馆的通知

因整理图书，以下时间休馆。

期间：9月3日(星期一)～10日(星期一)

※在以上期间还书的话，请将书放入还书箱内（日语为：ブックポスト）。

不要把录像带、DVD、CD、连环画放入还书箱。请在 9 月 11 日(星期二)以后直接来还。

咨询：市立図書館 电话号码：055-952-1234

## ★个人编码卡特别领取窗口

为在市政府上班期间不能来领取个人编码卡的人开设了特别领取窗口。

(预约制 1个人 20分钟左右)

时间：9月8日(星期六)、10月14日(星期日)、9点~13点

地点：市役所1楼市民課

对象：申请了个人编码卡，收到了交付通知书(明信片)的人

定员：各50人左右

申请方法：电话申请

※欲知详情，请咨询或浏览市政府的网页。

申请及咨询：市民課(受付係) 电话号码：055-934-4721



## ★来自保健センター(保健中心)的通知

### ☆知道妊娠后，请办理母子健康手帳(中文为：母子健康手册)

母子健康手帳是记录妊娠过程和分娩状况，以及以后孩子成长和预防接种的重要记录手册。知道妊娠后，请持医疗部门发行的妊娠届出書到保健センター申请。  
发放时间：平日8点30分~16点45分



### ☆请不要忘记接受特定健診(健康診査)

每年参加一次体检，把握自己的健康状况。在健診期間持沼津市健康診査受診券费用便宜或免费。

体检期限：10月31日(星期三)

地点：各实施医疗部门等

对象：①40岁以上的加入了沼津国民健康保険的人

②後期高齢者医療制度加入者等

要带的东西：受診券、健康保険証

体检费：①800日元 ②免费

※6月上旬邮寄受診券。没有收到的人，请咨询。

※40岁以上沼津市的国民健康保険加入者以外的人，请向自己加入的健康保険組合等确认。

### ☆请合理利用沼津夜間救急医療センター(中文为：沼津夜间急救医疗中心)

沼津夜间急救医疗中心是对夜间身体突然不适，受伤的人进行紧急处置的设施。因治疗非急症病人，会耽误紧急病人的处置，可能会造成宝贵的生命得不到救治。请理解协助合理利用。

## ☆总之

咨询：健康づくり課(保健センター) 电话号码：055-951-3480



## ★从10月1日(星期一)开始国民健康保険証更新

新的保险证(淡紫色)将于9月下旬邮寄，10月开始，就诊时请使用新的保险证。

咨询：国民健康保険課(給付係) 电话号码：055-934-4725

## ★开设夜间、假日交纳国民健康保険料(中文为：国民健康保险费)及商谈的窗口

夜间窗口：9月14日(星期五)·25日(星期二)、17点15分~19点

假日窗口：9月30日(星期日)、9点~12点

地点和咨询：市役所1楼国民健康保険課(収納係) 电话号码：055-934-4727

## ★夜间交纳水费及商谈

时间：9月11日(星期二)17点15分~20点

地点和咨询：水道部庁舎1楼水道サービス課(料金係) 电话号码：055-934-4853

★开设夜间交纳市税及商谈的窗口

夜间窗口：9月14日(星期五)・25日(星期二)、10月3日(星期三)、17点15分～19点

地点和咨询：市役所2楼<sup>しやくしょ</sup> 纳税管理课<sup>のうぜいかんりか</sup> (纳税推进系<sup>のうぜいすいしんかかり</sup>) 电话号码：055-934-4732

★大家一起学日语吧！

☆亲自一起学习的日语广场<sup>おやこまなにほんご</sup> (親子で学ぶ日本語ひろば)

志愿者会帮助你快乐地学习日语！

	第五地区中心	今泽地区中心
日期 (日)	9/2、10/14、10/28、11/18、12/2、12/16 2019年 1/27、2/17、3/3	9/9、9/30、10/21、11/11、12/9 2019年 1/20、2/3、2/24、3/10、3/17
时间	13点30分～15点	9点30分～11点
地点	沼津市五月町 15-1 <sup>だいがちく</sup> 第五地区センター	沼津市今沢 527-21 <sup>いまさわちく</sup> 今沢地区センター

费用：免费

咨询：市政府2楼<sup>ちいきじちか</sup> 地域自治课<sup>こくさいかかり</sup> (国际系) 电话号码：055-934-4717

☆沼津日语教室<sup>ぬまづ</sup> (沼津にほんご教室<sup>きょうしつ</sup>)

一起学习生活所必需的初级日语吧！

	沼津市立图书馆
日期 (六)	9/1・8・15・29、10/13・20・27、11/10・17・24、12/1・8・15 2019年 1/5・19・26、2/2・16・23、3/2・9・16
时间	13点30分到15点
地点	沼津市三枚橋町 9-1 <sup>ぬまづしりつとしょかん</sup> 沼津市立図書館4楼

费用：免费

咨询：沼津国际交流<sup>ぬまづこくさいこうりゅう</sup> 协会<sup>けいぎ</sup> 事務局<sup>じむきょく</sup> (地域自治课<sup>ちいきじちか</sup> 国际系<sup>こくさいかかり</sup>) 电话号码：055-934-4717

